

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 11:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przez te będziecie się zanieczyszczać; każdy, kto dotknie ich padliny, będzie nieczysty aż do wieczora,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kontakt z takimi owadami będzie was zanieczyszczał. Każdy, kto dotknie ich padliny, będzie nieczysty aż do wieczora,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przez nie staniecie się nieczyści. Każdy, kto dotknie ich padliny, będzie nieczysty aż do wieczora;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo się niemi pokalacie. Kto by się dotknął zdechliny ich, nie będzie czystym aż do wieczora;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a ktokolwiek się dotknie zdechliny ich, splugawi się i będzie nieczystym aż do wieczora.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Owe zwierzęta czynią was nieczystymi. Każdy, kto dotknie się ich padliny, będzie nieczysty aż do wieczora.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przez te zaś zwierzęta staniecie się nieczyści i każdy, kto się dotknie ich padliny, będzie nieczystym do wieczora,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przez te zwierzęta możecie się stać nieczyści. Każdy więc, kto dotknie się ich padliny, będzie nieczysty aż do wieczora.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Z powodu tych zwierząt możecie stać się nieczyści. Każdy bowiem, kto by dotknął ich padliny, będzie nieczysty aż do wieczora.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Następujące [zwierzęta] powodują nieczystość: ktokolwiek dotknie ich padliny, będzie nieczysty do wieczora;
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Przez [dotknięcie] następujących [zwierząt] staniesz się rytualnie skażony Ktokolwiek dotknie padliny [jednego] z nich, będzie rytualnie skażony do wieczora.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і ними занечиститесь. Кожний, що доторкається до їхньої мертвечини нечистий буде до вечора,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	tymi oto się pokalacie. Także kto by dotknął się ich padliny będzie nieczystym do wieczora.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przez nie więc stalibyście się nieczyści. Każdy, kto dotknie ich padliny, będzie nieczysty aż do wieczora.